


# Waqyi misriyyat



. Waqyi misriyyat. 1833-05-05.

طبعت فی مطبعة دیوان الوقایع المصریه بالقلعة العامرة
فی یوم الاحد ۱۵ من ذی الحجه الحرام سنه ۱۲۴۸

# وقایع مصریه

میزان هوا مصر

| ذ | ایام | صباح | ظهر | عصر | مغرب | عشا |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ۱۴ | ر | ۱۸ | ۱۹ | ۲۰ | ۱۸ | ۱۷ |

## حوادث شورای ملکیه

طرانه ناحیه‌سنده اولان شمسی کهرجله سی حوضلرینک تعمیری اقتضا ایتمش اولدیغندن مقدار مصارف کیده جکنی بلدیرملک اوزره باروتخانه لر ناظری سلیمان افندی نجیله وشبراخیت اقسامی ناظری نجیب افندی‌یه یازمش ومذکور حوضلرک کشف اولنمسیچون ابنیه میریه دیوانندن برنفر مهندس کوندریله رک کشف اولندقده اون بربیک اوچیوز اون یدی غروش مصارفله وجوده کله جکی بلنمش ومهندس مرقوم معرفتیله برقطعه کشفی تنظیم اولنه رق کوندرلمش اولدیغندن لفا تقدیم قلندیغنی انها ومصارف مذکوره ایله تعمیری تصویب اولنور ایسه امر اصدار قلنمسنی عموم مهمات حربیه ناظری میرلوا ادهم بک شورای ملکیه‌یه ابنا ایتمش وذکر اولنان حوضلرک معلوم المقدار مصارفله وجوده کله جکی بلنمش وتعمیر اولنمسی بهرحال لازم کلمش اولدیغندن اصول اوزره دیکر برمهندس کوندرلمسیچون ابنیه ناظری افندی‌یه وسالف الذکر حوضلری مصارف مذکوره ایله اوزرینه طرفندن معتمد آدملر تعیین ایدرک تعمیرینه بذل مقدرت ایلمسی خصوصی مومی الیه نجیب افندی‌یه وعلم وخبری باروتخانه لر ناظری سلیمان افندی‌یه بلدیرملک اوزره ادهم بکه اشعار قلنمشدر

## حوادث المشورة الملكية

لما اقتضى الحال تعمير حياض ملح البارود الشمسى الكائنه فى ناحية الطرانه وطلب احمد نجيب افندى ناظر قسمى النجيلة وشبراخيت وسليمان افندى ناظر البارودخانات التعريف بمقدار ما يصرف على العمارة ارسل مهندس من ديوان الابنية الميرية ليكشف عن ذلك واذ كشف وتبين له انه يتم التعمير باحد عشر الفا وثلاثمائه وسبعة عشر قرشا وحررت صورة الكشف بمعرفة المهندس المرقوم وارسلت انهى اميراللوا ادهم بيك ناظر المهمات الحربية عموما الى المشورة الملكية انه ان استصوب تعميرها بذلك يصدر به امر وحيث عرف انها تتم عمارتها بما ذكر وكان تعميرها لازما على كل حال حرر اشعارا الى الافندى ناظر الابنية بارسال مهندس اخر لتعميرها على وجه الاصول واشعر نجيب افندى المومى اليه بان يعين لذلك من طرفه رجلا يعتمد عليه ليعمرها بالمقدار المذكور واشعر ادهم بيك بان يعرف سليمان افندى ناظر البارودخانات بذلك

## حوادث شوراى عسكريه

بیمارخانه لر ایله جهات سائره‌ده استعمالی لازم کلان ادویه ترتیبیله اجزاخانه لرک حسابات رسومنی مبین مشورت طبده فرنکی العباره برقطعه کتاب یازلمش وبیک نسخه طبع وتمثیل اولنمسی لازم کلمش ایدوکندن بعد الطبع صحت خدمه‌سنک بهرینه تمثیله برر جلد ویرلمسی لازمه‌دن ایدوکنه مبنی حروفات ترکیبی معلمی مستأمن طائفه‌سندن هوجه دیری معرفتیله طبع وتمثیلی خصوصنه برحسن صورت ویرلمسنی هوجه استفان شورای عسکریه‌یه بالتقریر انها ایتمش اولدیغندن بیک نسخه اولمق اوزره طبع اولنمسی ایجاب ایتمش اولمغله فرنک حروفاتی ترکیبی معلمی هوجه دیرلئید یدیوز اللی غروش ماهیه ویوز قرق غروش بدل تعیین وبهر التی ماهده بشیوز غروش بدل کسوه‌سی اولدیغنه مبنی مرسوم عموم مهمات دیواننه قید اولنوب دار الطباعه‌یه لدی الارسال کتاب مذکورک حروفاتنی وملزمه‌یه کافی اوسته ایله مجمع اوسته‌لرینی مرسومک معینه ویروب بیک جلد اوله‌رق طبع ایتدیرمسی خصوصی دار الطباعه ناظرینه بلدیرملک اوزره عموم مهمات حربیه ناظری میرلوا ادهم بکه ومذکور کتابلر بعد الطبع صحت خدمه لرینه ویرلدکجه لازم کلان ثمنلری ماهیه لرندن قطع اولنه‌رق نقدا عموم مهمات دیواننه ویرلمسیچون وکیل خازن جهادیه عمر افندی‌یه اشعار اولنمشدر

## حوادث المشورة العسكرية

لما كان الكتاب الافرنجى العبارة المكتتب فى مشورة الطب متضمنا للادوية اللازم استعمالها فى البيمارخانات ومبينا لرسوم حسابات الاجزاخانات وترتيبها ولزم ان يطبع منه الف نسخة وان يعمل بعد الطبع لكل نسخة جلد انهى الخواجه استفان فى تقرير قدمه للمشورة العسكرية ان تستحسن صورة طبعه بمعرفة الخواجه ديرى معلم تركيب الحروف وحيث انه لزم طبع الف نسخة منه وكان للمعلم المرسوم سبعمائة وخمسون قرشا اجرة ومائة واربعون قرشا بدل تعيين فى كل شهر وخمسمائة قرش بدل كسوه فى كل ستة اشهر حرر اشعارا الى اميراللوا ادهم بيك ناظر المهمات الحربية عموما بان يقيده بما ذكر فى ديوان المهمات وبعد ارساله الى دار الطباعه يعرف ناظرها بان يعطيه حروف الكتاب المذكور ويعطيه ملزمة بما يكفيها من الاستوات والمجمعين واشعر عمر افندى وكيل خازن الجهادية بانه بعد تمام طبع الكتاب وصرفه للخدم يقطع ثمنه من شهريتهم نقدا ويصرفه لديوان المهمات عموما

خدمت مستوجب المفخرت خدیویده برمدتدنبرو مستخدم اولوب یدیوز اللی غروش ماهیه‌سی اولدیغندن اقرانلری مثللو ماهیه‌سنک تنظیمنه برحسن صورت ویرلمسنی شورای عسکریه‌ده مستخدم حکیم ماروقی شورای عسکریه‌یه تقدیم ایلدیکی عرضه سنده بلدیرمش وحکیم مرسوم چوقدنبرو خدمت عین نعمت جناب داوریده مستخدم اولوب چالشمقده اولدیغندن امکدارلغنه حرمة ماهیه قدیمه‌سنه ایکیوز اللی غروش ضم ایله بیک غروشه ابلاغ اولنه‌رق شورای عسکریه‌ده استخدام قلنمسی وبوندنبویله دخی خدمت لازمه‌سنده بر کونا قصور ایتامه‌سی کندوسنه تنبیه اولنمق ودیوان دفاترینه قید اولنمق ایچون وکیل خازن جهادیه عمر افندی‌یه وعلم وخبری شورای اطبا اربابلرینه اشعار اولنمشدر

الحكيم ماروقى المستخدم فى المشورة العسكرية قدم عرضا لاربابها ذكر فيه انه مستخدم فى خدمة الخديوى المستوجبة للفخر منذ عشرين سنة وشهريته سبعمائه وخمسون قرشا وطلب ان تعمل لها صورة مستحسنه وتكون كشهرية اقرانه وحيث ان المرقوم مستخدم فى خدمة جناب ولى النعمة منذ زمان وهو مجتهد فيها جوزى على ذلك حرمة لقدمه رضم الى شهريته مائتان وخمسون قرشا حتى بلغت الالف وحرر اشعار الى عمر افندى وكيل خازن الجهادية بان يقيده بذلك وان ينبه عليه بعدم تقصيره فى الخدمة اللازمة له واشعر بذلك ارباب مشورة الطب

اقتضا ایدن محلاره کوندرلمش اولان اجزاجیلرك بدللرینه هوجه جاکورجیلیو وباولینه وجرجی نام اجزاجیلرك قید اولنمسی خصوصی بوندن اقدمجه عرض اولنمش ایسه ده اولاد عرب اجزاجیلرینك استخدام اولنه‌مدیغنك سببی باخلاصه استعلام اولنمش اولدیغنه مبنی فرنك حکیملرینه اولاد عرب اجزاجی ویرلدیکی حالده لسانلرندن آشنا اولمدقلرندن ناشی مصلحته سکته کله‌جکنه بناء ویرلمامش اولدیغی انبا ونذکور الاسامی اجزاجیلرك بهرینه اوچیوز غروش ماهیه ویتمش غروش بدل تعیین والتی ماهده بربشیوز غروش بدل کسوه ایله قید اولنملری مشورت طبیه‌دن شورای عسکریه‌یه وارد اولان شقه‌ده انها اولنمش ومرسوم اجزاجیلرك قید اولنملری لازم کلمش اولمغله انهالری وجهله ماهیه وبدل تعیین وبدل کسوه ایله قید دفتر اولنملری خصوصی وکیل خازن جهادیه عمر افندی‌یه وعلم وخبری ارباب مشورت طبیه‌یه اشعار اولنمشدر

لما عرض ارباب مجلس الطب للمشورة العسكرية تقييد الخواجه جاكورجيليو والخواجه باولينه والخواجه جورجي الاجزاتيين الذين ارسلوا الى المحلات التي اقتضتهم واستفهم منهم عن عدم استخدامهم الاجزاتيين من اولاد العرب انهم وافى رسالة وردت منهم انه اذا اعطى حكماء الافرنج اجزاتيين من اولاد العرب ولم تكن لهم معرفة باللسان الافرنجي تحصل سكتة في المصلحة وطلبوا ان يقيد كل من المذكورين بثلاثمائة قرش اجرة وسبعين قرشا بدل تعيين في كل شهر وخمسمائة قرش بدل كسوه في كل ستة اشهر وحيث انه لزم قيد الاجزاتيين المرسومين على وجه انهائهم حرر اشعار الى عمر افندي وكيل خازن الجهادية بان يقيد هؤلاء الثلاثة بما ذكر من الشهرية وبدل التعيين والكسوه

دیوان جهادیه‌ده بولنان فرنکی مترجمی افندیلرك معیتلرینه ویرلمك اوزره درسخانهٔ ملکیه‌دن مطلوب اولنان ایکی نفر افندی بالانتخاب کوندرلمش وبازولری کوزلجه اولدیغندن ماه ذی القعده‌نك یکرمیسی تاریخندن مرقوملرك ماهیه‌لری درسخانهٔ ملکیه‌دن قطع اولنمش ایدوکنی ناظرلری افندی باتذکره اشعار ایتمش اولدیغنه مبنی مرقوملرك حاللرینه وموجود اولان اقرانلرینه نسبتله ماهیه وبدل تعیینلرینك دیوان جهاده قید اولنمسی مجلس کاتبی ثابت افندی شورای عسکریه‌یه عرض ایتمش اولدیغنه بناء درسخانهٔ فیض اشیانه‌دن کلمش اولان افندیلرك اقرانلرینه ایکیوز اللیشر غروش ماهیه ویرلکلدیکندن نوشهرلی حسین افندی‌یه ماهیه وبدل تعیین ایکیوز اللی غروش وعلائیه‌لی ابراهیم افندی‌یه ایکیوز غروش تخصیص قلنمش اولمغله تاریخ مذکوردن اعتبارا مرقوملرك قید اولنوب استحقاق کسب ایتدکجه امثاللری مثللو صرف اولنمسی خصوصی وکیل خازن جهادیه عمر افندی‌یه اشعار اولنمشدر

لما ارسل من الدرسخانة الملكية الافنديان المطلوبان منها لمعية الافندية مترجمي اللغة الافرنجية في ديوان الجهادية وكانت كتابتهما جيدة واخبر حضرة الافندي ناظر الدرسخانة بانه قطع شهريتهما منها لتاريخ العشرين من ذي القعده الحرام عرض ثابت افندي كاتب المجلس للمشورة العسكرية ان يقيدا في ديوان الجهادية بشهرية وبدل تعيين كاقرانهما الموجودين وحيث ان الافندية الواردين من الدرسخانة الملكية يرتب لكل منهم مائتان وخمسون قرشا في كل شهر خصص لحسين افندي النوشهرلي مائتان وخمسون قرشا شهرية وبدل تعيين ولابراهيم افندي العلايلي مائتا قرش واشعر عمر افندي وكيل خازن الجهادية بتقييدهما كذلك وان يصرف لهما استحقاقهما كامثالهما حيث استحقاه

طقوزنجی سواری الاینده عثمان چاوش نام کمسنه‌نك حقنده قلمه النوب سوهاج مأموری طرفندن شورای عسکریه‌یه وروود ایدن جرنال کورلمش ومرقوم عثمان بوندن اقدم طقوزنجی سواری الایندن فرار ایتمش وبرمدتدنبرو اقالیمده سرسری وکشت وکذار ایدرك جاسوسم دیو برطاقم کسانی کذب ایله اینانديرمش ومرقومك حيز ورود ولانديرجی اولدیغی حرکات وسکناتندن بلنمش اولدیغنه بناء مأمور موحی الیه معرفتیله مرقوم صقشدیرلمش ونهایت الامر طقوزنجی سواری الایندن فرار ایتمش اولدیغنی وبرای تعیش تبدیلم دیه‌رك کذب ایله اقالیمده کزمکده ایدوکنی اقرار ایتمش ایدوکندن دیوان جهاده کوندرلمش ایسه ده مرقوم اوجاغ ظفر مراغ جهادیه‌دن اولوب بومقوله حرکات نامرضیه‌یه جسارت ایتمسی مغایر قانون وخلاف رضای میامن ارتضای عالی برمواد اولدیغندن مرقومك برموجب قانون دعواسی کوریله‌رك حقنده ترتب ایدن جزای سزاسی نه ایسه اقتضاسنك اجراسی واجبه‌دن اولمغله مرقومك دعواسی کورلمك ایچون صریحا الایینه کوندرلمش اولمغین دیوان نصیله دعواسی رویت اولنوب برموجب قانون حقنده ترتب ایدن جزای لایقه‌سنك جرنالی بالتنظیم دیوان جهاده تقدیم اولنمسی خصوصی طقوزنجی الایك قائمقامی حسن اغایه اشعار اولنمشدر

لما ورد على المشورة العسكرية الجرنال المحرر من طرف مأمور سوهاج في حق عثمان شاويش الذي فر من الالاي الفرسان التاسع وكان مضمونه ان الشاويش المذكور فر من الالاي منذ مدة وطفق يجول في الاقاليم مدعيا انه جاسوس وصدقه الناس على ذلك ثم ظهر من حاله انه من ورو صاحب حيل واذ ضيق عليه المامور المومى اليه واقر في نهاية الامر انه فر كما ذكر وجعل يدور في التبديل لاجل التعيش بالكذب والحيل ارسله الى ديوان الجهادية وحيث كان المذكور من اهل الوجاق المنصور وكان تجاسره على امثال هذه الامور مما هو مغاير للقانون ومخالف لرضى الجناب العالي وكان من الواجب ان تجرى قضيته على موجب القانون ويرتب له الجزا على مقتضاه ارسل الى الالاي مسرعا وحرر اشعار الى حسن اغا قائمقام الالاي المذكور بان يرتب الديوان ويجرى قضيته على الوجه المحرر ويحرر جرنال الجزاء الواجب في حقه على موجب القانون ويرسله الى ديوان الجهادية

سكزنجی پیاده الاینك دردنجی اورطه سنده ملازم اول احمد اغا زوجی اولوب وفات ایتمش اولدیغندن بحثله متوفای مرقومك استحقاق كندوسنه اعطا بیورلمسنی حلیله‌سی شورای عسكریه‌یه تقدیم ایلدیكی عرضحالنده استدعا ایتمش اولدیغنه بناء لدی الكشف متوفای مرقومك یدییوز اون ایكی غروش استحقاقی اولدیغی بلنمش وخصوص مذكور برنهج شرعشریف رؤیت اولنه جق مواد اولدیغنه مبنی صاحبهٔ عرضحاله متوفای مرقومك حلیله‌سی اولدیغی حضور شرعده بعد الثبوت مبلغ مذكورك صرف اولنمسی لازم كله جكندن اولوجهله خصوص مذكورك اقتضای شرعیسی اجرا قلنمسی خصوصی وكیل خازن جهادیه عمر افندی‌یه اشعار اولنمشدر

لما توفى احمد اغا الملازم الاول فى الارطة الرابعة من الاى المشاة الثامن قدمت زوجته عرضا للمشورة العسكريه طالبة ان تعطى استحقاقه وعرف من الكشف عن ذلك ان له سبعمائة واثنى عشر قرشا استحقاقا وحيث كانت هذه القضية من القضايا التى تجرى على نهج الشرع الشريف وكان من اللازم ان يصرف لها ذلك بعد اثباتها الزوجية لدى حاكم الشرع حرر اشعار الى عمر افندى وكيل خازن الجهادية بان يجرى الامر على مقتضى الشرع الشريف

طوپجی الاینك بیمارخانه سنده اولان اجزاجی هوجه دیسكونیش خسته لغه دوچار اولمق حسبیله مأمور اولدیغی خدمتدن رفع اولنمسنی استدعا ایتمش اولدیغنه بناء مرقومك قرق سكز سنه‌سی ذی القعده سنك اون بشنه قدر اولان استحقاقی صرف اولنوب دفتردن ترقین ومرقومك بدلنه قلعهٔ عامره حكیمخانه‌سی اجزاجیلرندن حالك نام كسنه تصویب اولنمش ایدوككندن مرتبات قدیمه‌سیله قید اولنمسنی ارباب مشورت طب شورای عسكریه‌یه انها ایتمش اولدقلرندن انهالری وجهله مرسوم دیسكونیش اجزاجینك استحقاقی صرف اولنه‌رق دفتردن ترقین وبدلنه ترتیب اولنمش اولان حالك نام اجزاجینك انهالری وجهله قیدی خصوصی وكیل خازن جهادیه عمر افندی‌یه وعلم وخبری ارباب مشورت طبه اشعار اولنمشدر

لما كان الخواجه ديسكونيش الاجزائى الذى فى بيمارخانة الالاى الطوپجية ملازما له المرض واستدعى بان يرفع من خدمته المامور بها وكان ينبغى رفع اسمه من الدفتر وان يصرف له استحقاقه الى تاريخ اليوم الخامس عشر من ذى القعدة الحرام واستصوب استخدام خالك الاجزائى الذى فى حكيمخانة القلعة العامره بدلا منه عرض ذلك ارباب مشورة الطب للمشورة العسكريه وطلبوا ان يقيد بمرتباته القديمة فى الدفاتر ومن اجل ذلك حرر اشعار الى عمر افندى وكيل خازن الجهادية بصرف استحقاق ديسكونيش المرسوم الى التاريخ المذكور وان يقيد خالك الاجزائى بشهريته القديمة عوضا عنه واشعر بذلك ارباب مشورة الطب

## حوادث شورای ملكیه

زقازیق ترعه سندن قایغنه ایكیبیك قنطار دبش طاشی وسق ایدرك صبح قریه سنده نصرانیه قنطره سنه كتورمش ولازم كلان اجرتی مأمورك امریله صرف اولنمش ایسه ده شمدی ذكر اولنان اجرت اوزرینه اضافه اولنمش اولمغله رفع اولنمسنی هیها قسمی اهالیسندن مصطفی حدیدی نام رئیس دیوان خدیوی‌یه تقدیم ایدوب اقتضا ایدن محللردن لدی الاستعلام شورای ملكیه‌یه احاله قلنان عرضحالنده استدعا ایتمش وسالف الذكر نصرانیه قنطره‌سی قمنه قدر ایكیبیك قنطار حجر دبش كتورمش وبهر قنطاری دردر پاره قایق اجرتی حسابیله لازم كلان كسنكی یدینه ویرلمش وكشف مذكور مأموردن تمهیر برله قماش صرف اولنمه‌سیچون شونه ناظرینه یازلمش وموجبنجه ایكیوز غروشلق اقمشه صرف قلنمش ایسه ده شونه نك حسابی دیوانه تقدیم اولندقده قنطره مذكوره نك عمارتنه خلاصه وارد اولمدیغندن قسم دیوانیده قنطره عمارتی مصارفندن خصمی قبول اولنیوب رئیس مرقومك اوزرینه ذمت چیقارلمش اولدیغی هیها قسمی باش كاتبنك اعلامندن بلنمش اولدیغندن سالف الذكر اجرت رئیس مرقومك حقی اولدیغنه مبنی قنطره عمارتنك خصمنه خلاصه كلامشدر دیه‌رك بتكرار اوزرینه اضافه برله رنجیده ایلمری اصوله مخالف ایدوككندن مار الذكر اجرت قنطره مصارفاتنه ادخال اولنوب قماش شونه سنه لازم كلان رجعه‌سی ویرلمسی وقنطره مذكوره نك عمارت مصارفنه خلاصه وارد اولمامشدر دیو موقوفده براقلمسی برعلته مبنی ایدوكی ملحوظ اولدیغندن بومثللو قنطره لر ارادهٔ خدیوی وخلاصه شورای ملكیه موجبنجه یاپیله جغی دركار وعمارتی بعد الختام ایجاب ایدن دفتری اعمال وناظر ومأموردن تمهیر برله جانب دیوانه خصم اولنه كلدیكی اشكار اولمغله رئیس مرقومك اجرتی قنطره حسابنه ادخال اولنه‌رق قبول قلنمسی وبروجه مشروح حساب مذكور خصم اولنمدیغی ندن نشئت ایلدیكنك كیفیتی تحقیق اولنوب شورای ملكیه‌یه بلدیرلمسی خصوصی نصف شرقیه اقسامی ناظری احمد اغایه اشعار اولنمشدر

## حوادث المشورة الملكية

رجل ملاح سفينة من اهل قسم هيها اسمه مصطفى الحديدى قدم عرضا للديوان الخديوى وبعد ان سئل عنه احيل على المشورة الملكية ذكر فيه انه حمل فى مركبه الفى قنطار حجرا من ترعة الزقازيق وسار بها الى قنطرة النصرانيه التى فى قرية صبح وصرفت له الاجرة بامر المامور والان قد حسبت عليه وطولب بها وطلب ان ترفع عنه وتبين من جواب رئيس كتبة القسم ان الرئيس المذكور حمل ماذكر من الحجر الى القنطرة المذكورة واعطى علما باجرته بحساب كل قنطار اربعة انصاف فضة وختم له لعلم المذكور من طرف المامور وكتب الى ناظر الشونة بان يصرف له اقمشة بقدر اجرته فاعطاه منها بمقدار مائتى قرش ولما قدم حساب الشونة لديوان القسم وكانت القنطرة لم تتم عمارتها امتنع فى الديوان من خصم مصاريف عمارة القنطره وقيدت الاقمشة على ذمة الرئيس المرقوم وحيث كانت الاجرة المذكورة من حق الرئيس كان اضراره بتقييدها عليه لعدم تمام عمارة القنطره مخالفا للاصول وكان ادخالها فى مصاريف القنطرة وعطاء رجعة القماش ثم ابقاؤها موقوفة بسبب عدم ورود المصاريف المنصرفه على عمارة القنطرة المذكورة ملحوظا فيه انه لعلة واذ كانت امثال هذه القنطرة لا تعمل الا بمقتضى ارادة حضرة الخديوى وموجب خلاصة من المشورة الملكية وكان دفتر عمارتها يحرر بعد الختام ويختم من طرف الناظر والمامور ويخصم من جانب الديوان حرر اشعار الى احمد افندى ناظر نصف اقسام الشرقية بقبول اجرة الرئيس المرقوم وادخالها فى حساب القنطرة وان يحقق كيفية عدم خصم الحساب المذكور على هذا الوجه المشروح ويعرف بها اهل المشورة الملكية

شربين ودمياط قسملری ناظری موسی افندی اصدار اولنان اوامر وخلاصاتی ترجمه ایتمك ایچون نظار سائره یه ویرلدیکی مثللو کندوسنه دخی ترجمه یه قادر ورکوب ونزوله مقتدر برنفر معاون ویرلمسی شورای ملکیه یه عرض ایتمش واوته دنبرو بومثللو اقسام ناظرلرینه ترجمه یه مقتدر برر نفر معاون افندینك درسخانهٔ ملکیه دن ویرلدیکی ومع بدل مأکولات اوچیوز غروش ماهیه تخصیص قلندیغی معلوماتدن ایدوکندن وناظر مومی الیهه معاون کوندرلمك اوزره درسخانهٔ ملکیه شاکردانندن ناظرلری افندینك انتخاب ایتمش اولدیغی فلبه‌لی محمد وهبی افندی یه دخی امثالی مثللو ماهیه وبدل مأکولات اوله رق اوچیوز غروش شهریه تخصیص قلنوب تنظیم لوازم سفریه سیچون برایلغنك بشیناً صرف اولنمسی خصوصی محاسب محمد افندی یه وبوطرفده پشین صرف اولنان برایلق محل مأموریتنده قطع اولنوب بوندن بویله استحقاق کسب ایتدکجه اقسام مذکوره خزینه سندن صرف قلنمسیچون ناظر مومی الیهه وافندی مرقومك بوطرفده اولان ماهیه سنك قیدی ترقین قلنه‌رق ناظر مومی الیهك طرفنه کوندرلمسنی متضمن درسخانه ناظری افندی یه وعلم وخبری اقالیم بحری مدیری دفتردار بك افندی حضرتلرینه اشعار قلنمشدر

لما عرض موسى افندى ناظر قسمى دمياط وشربين للمشورة الملكية ان يعطى افنديا مستعدا ليترجم له الخلاصات والاوامر الواردة عليه مثل سائر النظار وكان من المعلوم ان الافندية المقتدرين على الترجمة الذين يرسلون الى نظار الاقسام تخصص لهم من قديم ثلاثمائة قرش شهرية وبدل تعيين وقد انتخب الافندى ناظر الدرسخانة الملكية تلميذا منها اسمه محمد وهبى افندى الفلبلى ليكون معاونا للناظر المومى اليه حرر اشعار الى محمد افندى المحاسب بان يخصص له ثلاثمائة قرش شهرية ويصرف له استحقاق شهر تعجيلا ليجهز به لوازم سفره واشعر الناظر المومى اليه بان يقطع عليه استحقاق الشهر المصروف له بعد وصوله الى محل مأموريته ويصرف له استحقاقه بعد ذلك من خزينة القسمين المذكورين واشعر الافندى ناظر الدرسخانة الملكية بارسال الافندى المرقوم الى محل خدمته ورفع قيد شهريته التى هنا واشعر بذلك حضرة دفتردار بيك افندى مدير الاقاليم البحرية

عكه ده مهمات مخزننده استخدام اولنمق اوزره درسخانهٔ ملکیه شاکردانندن لیاقتلو بر افندینك انتخاب اولنه‌رق کوندرلمسنی حاوی طرفنه دیوان خدیویدن برقطعه تذکره کلمش وموجبنجه برغوسلی حافظ ابراهیم افندی انتخاب اولنمش ایسه‌ده مرقوم خط واملاده اقراننه فایق ومستعد اولوب تحریر مصلحتلرینه کوندرلدکده ایکیوز اللی غروش ماهیه تخصیص قلنمش وشمدی عکه ده مهمات مخزننده استخدام اولنمق اوزره کوندریله جکندن مناسبی وجهله ماهیه ترتیب اولنمسنی درسخانهٔ ملکیه ناظری افندی بالتقریر شورای ملکیه یه انها ایتمش اولدیغندن افندی مرقومك کتابتده بهره‌سی اولوب اقراننه فایق اولدیغنی ناظری افندی شهادت ایتمش اولدیغنه بناء ماهیه قدیمه‌سنه برمقدار ضم اولنمق لازم کلمش ایسه‌ده مرقومك دها برحسن خدمتی روغمون اولمدیغنه مبنی خدمت مأموره سنده توجهله طورانه جغی بلنه‌مه‌یه جکندن شمدیلك ایکیوز اللی غروش ماهیه تخصیص اولنه‌رق لوازم سفریه سنك تنظیمیچون ایکی ایلغنك بشیناً صرف اولنمسی خصوصی محاسب ثانی مصرف محمد افندی یه وایکیوز اللی غروش ماهیه ایله قید ایتدیروب بشیناً صرف اولنان ایکی ایلغی استحقاق ایده جکی ایلغندن خصم اولنوب استحقاق کسب ایتدکجه صرف اولنمسنی متضمن کاتب دیوان حضرت سر عسکری وعکه مدیری منیب افندی حضرتلرینه وافندی مرقومك قدیم ماهیه سنك قیدی ترقین قلنمسیچون درسخانهٔ ملکیه ناظری افندی یه اشعار قلنمشدر

حضرة الافندى ناظر الدرسخانه قدم تقريرا للمشورة الملكية ذكر فيه انه وردت عليه صحيفة من الديوان الخديوى بان ينتخب افنديا مستعدا من الدرسخانه ليستخدم فى مخزن المهمات الكائن فى عكا وانه انتخب على موجبها حافظ ابراهيم افندى البرغوسلى ولما كان المذكور فائقا اقرانه ومستعدا وقد خصص له مائتان وخمسون قرشا حين استخدامه فى مصلحة التحرير وهو الان معين للاستخدام فى مخزن المهمات الكائن فى عكا طلب ان ترتب له شهرية مناسبة لحاله هذا ما انهاه فى تقريره وحيث ان الافندى المومى اليه قد شهد بان المذكور فائق اقرانه فى الكتابة وطلب ان يضم شئ الى شهريته وكان الان لم يظهر حسن خدمته استنسب ان يخصص له مائتان وخمسون قرشا الى ان يظهر حسن خدمته وحرر اشعار بذلك الى محمد افندى المحاسب الثانى فى جهة المصرف وامر بان يعطيه استحقاق شهرين تعجيلا ليقضى به لوازم سفره وحرر اشعار الى حضرة منيب افندى مدير عكا وكاتب ديوان حضرة رئيس العسكر بان يقيده بما ذكر وان يخصم استحقاق الشهرين المعجل له ويصرف له استحقاقه بعد ذلك وحرر اشعار الى حضرة الافندى ناظر الدرسخانة الملكية بان يرفع اسمه من دفاترها

اسکندریه ده هالك اولان میخائل عکی ایله طرابلسی روفائیل نام ذمیلرك شرکتلکلرندن دولایی حسابلری اولوب وهالك مرسوملرك دخی هلاك اولان حنا عیواض طرفندن الاجقلری اولوب حسابلرینك کورلمسیچون قرنداشی ووکیلی اولان یاسف عیواضه افاده ایتمشلر ایسه‌ده بوکون یارین دیه‌رك نام اروقت ایدوب حسابلری کورلمامش ایدوکندن مرسومك ترکه سیله حسابلرینك کورلمسی وظاهر اولان الاجقلری دیواندن مطلوب اولنان ذمملرندن خصم اولنمسنی ابراهیم مرقص وارثلریله وکیللری اولان یوسف وجبرائیل کحیل ومیخائیل حکیم نام تجار دیوان خدیوی یه تقدیم ایدوب اقتضا ایدن محللردن لدی الاستعلام شورای ملکیه یه احاله قلنان عرضحاللرنده استدعا ایتمش اولدقلرندن اصحاب عرضحال هالك مرسوم ایله اولان حسابلری رؤیت اولنمدیغنی تجارباشی اغانك اعلامندن بلنمش وخصوص مذکور تجارجه تجار دیوانندن کوریله جك برمواد اولدیغندن استدعالری وجهله هالك اولان حنا عیواضك ترکه سیله حسابلرینك حقانیت اوزره رؤیت اولنوب حق صاحبنك حقی نه ایسه میدانه چیقاردلوب اقتضاسنك اجرا قلنمسی خصوصی تجارباشی شریف عمر اغایه اشعار اولنمشدر

لما كان لميخائيل العكاوى الهالك فى الاسكندرية حساب شركة مع الذمى روفائيل الطرابلسى وكان لهما دين على حنى عيواض الهالك ايضا وطلب من اخى حنى عيواض ووكيله عمل الحساب وماطل فيه ومضى على ذلك اوقات استدعى كل من ابراهيم مرقص ووكلاء الورثه الذين هم يوسف خير وجبرائيل الكحيل وميخائيل الحكيم بعمل حساب تركة المرسوم واخراج حقهم الى حد الظاهر وخصمه من ذممهم المطلوبة منهم لجهة الميرى وقدموا عرضا للديوان الخديوى بذلك وبعد ان سئل عنه احيل على المشورة الملكية وحيث علم من اعلام الشريف عمر اغا رئيس التجار ان حسابهم مع الهالك المرسوم لم يعمل وكان ذلك مما يحرر بديوان التجارة حرر اليه اشعار بتحرير حساب تركة حنى عيواض الهالك على وجه الحق وان يبرز حق اصحاب الدين الى حد الظاهر ويجرى ذلك على مقتضاه